

???????? ?? ???? (????? ??????)

18 ????????? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ??? — ????? ?????????? — ????????? ?????? ?? ?????????????
????? ?????????? ?????? — ??????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? —
????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ????????????? — ????????? ????????? ??
???????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?? ?????????? ????????? ??
????????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? — ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????“

?? ?????????? ??? C?131/13, C?163/13 ? C?164/13

? ????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Hoge Raad
der Nederlanden (?????????????) ? ?????? ?? 22 ????????? ? 8 ??? 2013 ?, ?????????? ? ???
?? 18 ??? ? ?? 2 ????? 2013 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???

Staatssecretaris van Financiën

?????

Schoenimport „Italmoda“ Mariano Previti vof (C?131/13)

?

Turbu.com BV (C?163/13),

Turbu.com Mobile Phone's BV (C?164/13)

?????

Staatssecretaris van Financiën,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: A. Tizzano, ?????????????? ?? ?????????, S. Rodin (????????????), A. Borg Barthet, E.
Levits ? F. Biltgen, ?????,

???????????? ?????????: M. Szpunar,

?????????: V. Tourrès, ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 5
??? 2014 ?,

???? ???? ?????????? ??????????????, ??????????????:

- ?? Schoenimport „Italmoda“ Mariano Previti vof, ?? A. J. de Ruiter,
- ?? Turbu.com BV ? Turbu.com Mobile Phone's BV, ?? J. J. Vetter, advocaat,
- ?? ?????????????????? ??????????????, ?? M. Bulterman, C. Schillemans ? B. Koopman, ?

?????????? ?? ???????????????,

— ?? ?????????????? ??????????????, ?? G. Palmieri, ? ??????????? ?? ??????????????,
????????????? ?? F. Urbani Neri, avvocato dello Stato,

— ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? L. Christie ? S. Brighthouse, ?
????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? P. Moser, QC, ? G. Peretz, barrister,

— ?? ?????????????? ?????????, ?? W. Roels ? A. Cordewener, ? ??????????? ??
????????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
?????????? ?? 11 ?????????? 2014 ?.,

?????????? ???????????

???????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???? 17, ?????????? 2 ? 3
? ???? 28?, ???? ?, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977
?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????
????????? ?????? ??????? — ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
????????? ?????? (?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ?????????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ?????
1995 ?. (JO L 102, p. 18, ?????????? ??-????????? „????? ??????????“).

2 ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? Staatssecretaris
van Financiën (????????? ??-????????? „Staatssecretaris“), ?? ???? ??????, ? Schoenimport
„Italmoda“ Mariano Previti vof (????????? ??-????????? „Italmoda“) ? Turbu.com BV (????????? ??-
????????? „Turbu.com“), ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????? Turbu.com Mobile Phone's BV
(????????? ??-????????? „TMP“) ? Staatssecretaris, ??? ?????? ? ?????? ?? ???? ?????????? ??
?? ??????, ?????? ??????? ? ?????? ? ???, ?????????????? ?? ??????? ?????????????,
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-
????????? „???“).

?????? ???????

????????? ?? ??????

3 ?????????? ???? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ? ?) ? ?????????? 3, ?????? ?) ?? ??????
????????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ???? 28?, ????? 1 ?? ???? ?????????????:

„2. ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
??????, ?????????????????????????? ???? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

?) ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? [???] ?? ?????? ??? ??????, ??????
?????? ?????????????????????? ???? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????;

[...]

?) [???], ??????? ?????????? ???? 28?, ?????????? 1, ?????? ?).

3. ????????? ?????? ????? ?? ????? ????????????????????? ????? ????????? ?? ????????????? ????? ?????????????????? ?? [???], ????????? ? ????????? 2, ?????????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????? ??:

[...]

?) ??????, ????? ?? ????????????? ?? ????? ?????????? [...] ??? 28?, ???[...] A [...]“ [????????????? ??????].

4. ??? 28? ?? ????? ?????????? ?????:

„1. ????????? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ? [???]:

?) ?????????????????? ?????????????? ?? ????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????? ? ????? ?????????, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????, ?????????? ? ????? ?????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??? 24 ? ????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? 8, ????????? 1, ????? ?) ?? ?? ??? 28?, ??? ?, ????????? 1.

[...]

3. „????????????????? ?????????????? ?? ?????“ ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ????????? [?????????????] ?????, ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????, ????? ?? ??????????, ?? ??? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??????, ????? ?? ? ?????????? ??????, ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????.

[...]“.

5. ??? 28?, ??? ? ?? ??? ??????????, ?????????? „????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????“, ?????????:

„1. ?? ????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ????? ?? ????? ?????????, ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

2. ??? ?? ?? ?????? ????????? 1, ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ????? ?? ??? 28?, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????????? ????? ?? [???], ?? ?????? ?????????????????? ????? ? ?????????? ?????????, ????? ?? ??? ????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????????? ? ????????? 1.

??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ????????? 1 ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??? ????? ? ??? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ???????, ?????? ?????????????????????? ????? ?? [???], ?? ?????? ?????????????????? ????? ? ?????????? ?????????.

?? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ????? ?? ????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ????????? 1, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????:

– ?????????????????? ??????, ?? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ???????

?? ?????????? ????????, ????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ????????? 1 ? ?????
????????? ? ??????? ???? ???? — ?????? ?? ????????? ????? ? ?????????????? ? ???? 28?,
???? ?, ????????? 3,

— ?????????????? ? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???? 22, ????????? 6,
???? ?), ????????? ??????“ [????????????? ??????].

6 ???? 28?, ???? ? ?? ?????????????? ?????????? ??????????:

„??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??? ??????????, ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????, ?????????????? ??-????, ????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????
?? ????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ????????????? ??????
????????????????? ?? ??????:

?) ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???? 5 [...], ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ???
?? ?????? ?? ??????????, ??? ?? ??????, ?????????????? ????????? ?????? ?????????????? ?? ???
3, ?? ? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????????
???? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???, ?????????? ? ??? ?????????? ? ?????????
????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
?????????.

[...]“.

????????????????????? ??????

7 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????????? (Wet op de omzetbelasting) ??
28 ??? 1968 ?. (Staatsblad 1968, ? 329), ??-????????????? ? ????????? 9, 15, 17 ter ? 30 ?? ?????
?????, ? ?????????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????.

8 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????
????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ???, ?????? ?
?????????????, ?? ?????????????????????????????? ????? ? ?????????? ? ????????? ??????, ?? ????? ?
???????? ??? ? ?????????? ?? ?????.

????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????

???? C?131/13

9 Italmoda, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????? ? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????
? ?????????? ?????????????????, ??. ??? 1999 ?. ? 2000 ?., ?? ?????????? ? ?????? ? ??????????????
?????????????. ??? ?????????????, ????????????? ?? Italmoda ? ?????????????? ? ?????????, ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??? ?????????? ? ??????. ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? Italmoda ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ???, ?? ??
????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ??????????
????????????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ???? 28?, ??? A,
????????? 2 ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????.

10 ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????, Italmoda ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??
?????????-????????????????? ?? ?? ????. ?? ?????????? ?? ????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,

Italmoda ?? ?????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ? ???? ????????? ???????, ????
????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????, ?????????????? ?? ???? ??????? ?
????????????? ?? ?????????? ? ??????????. ? ?????? ?????? ?? ???? ??????????????????
????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?? ? ??????. ??????????????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????

11 ??? ???? ??????, ?? Italmoda ? ?????????? ?????????? ? ??????, ?????? ?? ?? ??????
????????? ?? ??? ? ??????, ?????????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????,
????????????? ? ???? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????? ???? ?????????? ?? Italmoda ??? ?????????????? ????????? ??????

12 ??????? ?? Italmoda ?????? ???? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
Rechtbank te Haarlem (????????? ??, ??????), ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??
?????????????? ??????? ?? ??????

13 ???? ?????????????? ???? Gerechtshof te Amsterdam (????????????? ??, ??????????????)
?????????? ?????? ?????? ???? ?????????, ? ?????????? ?? 12 ??? 2011 ?. ?????????????? ??????????????
????????? ?????????????? ?? Rechtbank te Haarlem ? ?????????????????? ?????????? ??????, ????
????????????????, ?? ? ??????? ???? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??
??? ? ?? ?? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ??? ? ???? ?????????????? Gerechtshof te Amsterdam ??????? ? ?????????? ??????, ?? ??????????? ?
????????????? ?? ? ?????????????????, ? ? ???????, ? ?? Italmoda ? ?????????????? ? ?????????? ??
?????????????? ?????????? ??????? ??????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ???????????????????.

14 Staatssecretaris van Financiën ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???? Hoge
Raad der Nederlanden (?????????????? ???). ???? ?????????????? ??-????????????? ?????????????, ?? ????
????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ??????????????? ?
?????????????? ??????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????????????????
????? ?? ?? ? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ? ??? ??? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ???????.
??? ???? ??????? ?? ?? ?????????? ??????????? ???? ?????????????????? ?????????? ? ??????? ???????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ???????
????????? ??????????????? ? ???? ???????.

15 ??? ???? ?????????????? Hoge Raad der Nederlanden ??????? ?? ???? ?????????????????????? ? ??
????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????

„1) ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????
????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?
?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ?????? ???? ???? ?? ??????????? ? ??????
????????? ???????, ??? ?????????????????????? ?? ???, ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??? 28?,
????? ?, ?????????? 2, ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??????? ???? ??????? ?? ???????????
?????? ? ??????????????, ?? ??? ??????? ???? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ??????? ? ??? ? ??
????????????????????????????? ?????? ? ??????? ???? ? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????? ? ???, ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????? ??????? ??????????????? ?? ?? ??????
????????????????????, ?????????????? ??? ??????????????????????

2) ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????????, ??????? ?? ?? ?? ??????? ?????????
????????????????????, ?????????????? ??? ?????????????????????? ? ? ??????????, ??????? ??????????? ? ??? ?
????????????? ? ?????? ?????????? ??????? (?????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?? ??????????????)

???????) ? ????????????????????? ???? ? ?????? ??? ? ????????? ?? ???? ?? ???? ??????,
?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? (?????????) ?????????? ??
???????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????, ????????????? ???
????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???? ????????? ??????
?????? ????????????? ?????? ?? ???????, ?????????????? ? ????????????? ? ?????????? ?????? ??
???????????????????? ?? ???? ??????

3) ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ??????? „?
?????????“ ? ??? 28?, ??? ? , ????????? 2, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????:
????????????? ? ?????????? ?????????????? ???????-????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? — ???
????????? ?? ?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ??????
??????, ?????????? ? ??? ?????? ? ??? ? ?????????? ?? ??????????????????, ? ??
????????????????????????? ??? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????“.

???? C?163/13

16 Turbu.com, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ??
???? ? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????, ?????? ? ? ?????????????? ?????????.

17 ? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? 2001 ?. Turbu.com ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????
????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???.

18 ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????
?????? ?????? ?? ??????, ?? Turbu.com ?????????????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????????????? ?? ???, ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? . ? ?????????????, ?????? ?
????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? Turbu.com ??
????????? ? ???, ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 2005 ?. ?? ?????????????? ?????????????????? ? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????.

19 ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???, ?????????? ?? Turbu.com, ?????????????? ??
????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ? ??????????????????????????
????????????????? ?? Rechtbank te Breda (????????? ???, ?????), ? ??? ?????? ? ??? ?????????????
????????????????? ?? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (????????? ???, ??????????????) ? ?????????? ??
25 ?????????? 2011 ?. ? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? Turbu.com
????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ? ???.

20 Turbu.com ?????? Hoge Raad der Nederlanden ? ?????????????? ?????? ?????? ????
?????????. ?????????????? ?????????????? ?????????? ??-????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??????, ?????????? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???, ? ??
Turbu.com ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????. ? ??? ?????????????? ?? ??-????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????
?? ?????? ? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ????? ???.

21 ??? ??? ?????????? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ?? ??? ?????????????????????? ? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????:

„????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ? ???? ??, ?? ?? ???? ? ???? ??
? ?? ? ? ???? ?? ???? ? ???? ?? ? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ????
???? ?? ? ? ???? ?? ???? ? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ??
?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ??, ??
???? ?? ? ???? ?? ???? ? ???? ?? ???? ?? ? ????
????????????“.

???? C?164/13

22 TMP, ????? ?? ?????????? ???? ???? ??, ????? ? ????
?? ????? ? ???? ????.

23 ??? ?? 2003 ?. ?? ????? ?????????? ???? ?? ???? ??, ???
???? ???? ???? ???? ???? ? ???? ???? ?
???????? ? ??, ????? ? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ????
???????? ? ???? ????.

24 ?? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ????? ?
???????? ? TMP ?????-???? ???? ? ???? ???? ???? ??, ??? ?
?? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????. ????? ? ???? ???? ? TMP ? ???? ? Rechtbank te Breda ?
????, ??? ? ? ???? ? ? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch ? ???? ? 25 ?????
2011 ?. ? ???? ???? ???? ???? ???? ? TMP ? ???? ? ????
???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ???? ?
? ???? ? ? ? ? ? ? ? ?.

25 TMP ????? Hoge Raad der Nederlanden ? ???? ???? ???? ????.
???????? ???? ???? ?-???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ???? ???? ? ???? ? ? ???? ? ? ? ? ?
????
????
????
????
????
????
????
???? ?

26 ?? ???? ???? Hoge Raad der Nederlanden ???? ? ? ? ? ? ?
???? ?

„????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ? ???? ??, ?? ?? ???? ? ???? ??
? ?? ? ? ???? ?? ???? ? ???? ?? ? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ????
???? ?? ? ? ???? ?? ???? ? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ??
?? ???? ?? ? ???? ?? ???? ? ???? ??, ?? ???? ?? ???? ??
???? ? ???? ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?“.

?? ?????????? ? ???? ???? ???? ???? ?

?? ?????????? ? ???? ???? ???? ? ? ? ? C?131/13

27 ? ???? ???? Italmoda ???? ? ? ???? ???? ? ? ? ? C?131/13, ?
???? ?

28 ? ???? ???? ?

???????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????, ? ?? ??????? ?? ?????, ? ??-??????????
?? ?????????????? ?? ????? ??????????.

29 ??? ??? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? Italmoda ??? ?????? ?
????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????.

30 ?? ????? ?????, ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????. ?????????? ? ??? ?????????? ?? ???
????????????????? ? ?????????? ??????, ?? ??? ?? ??? ?? ?????????????????? ??????????
?????????, ?? Italmoda ? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????? ??
?????????????? ??????.

31 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ??
????????????????? ??? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??????????
?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????, ?? ??????? ?
????????????? ?? ??????????????. ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??????????????, ??????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????
????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?? ?? ???
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? (?? ??-?????????? ??????? Bud?jovický
Budvar, C?478/07, EU:C:2009:521, ? 63, Zanotti, C?56/09, EU:C:2010:288, ? 15 ? Melki ?
Abdeli, C?188/10 ? C?189/10, EU:C:2010:363, ? 27).

32 ????? ? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ??????? ?? ????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????,
?????????? Italmoda ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ?????, ?? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????, ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ??? ??????????
?????????????. ?????????????? ?????????????? ??-????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? — ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? — ??? ??????,
?? ??? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????????, ??
????????????????? ?? Italmoda ?? ?? ??????????????.

33 ?? ????? ?????, ? ??? ?????? ? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????. ??? ??? ?????? ?? ? ?????????, ?? ???
?????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????.

34 ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ??? C?131/13 ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??
?????????.

?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? C?163/13 ? C?164/13

35 ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ????? C?163/13 ? C?164/13 ???????? ??
?????????????, ??? ????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????????? ??? ??? ?? ????
????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????
????????????????.

36 ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 31 ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????,
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ??? ? ?????? ??????????, ??
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????.

37 ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????
C?163/13 ? C?164/13.

38 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????? ? ???.

39 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ???
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? Hoge Raad der Nederlanden ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ????. ?????????????????, ?????? ?? ??? ?????????, ?? ??????????????
? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????,
?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????.

40 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ?? ????? C?163/13 ? C?164/13, ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????????????? ?????????? ?? ????? C?131/13

?? ?????????? ????????

41 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????
????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????, ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????, ?? ? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ? ??? ??????, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? 17, ?????????? 3 ?? ??????
????????????, ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ????? 28?, ????? ?, ?????? a) ?? ?????
????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ????? 28?, ????? ?, ?????????? 2 ??
????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??????????????
?????? ??????

42 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????
????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ???,
????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? (??, ??-????????? ?????????? Halifax ? ??.,
C?255/02, EU:C:2006:121, ?. 71, Kittel ? Recolta Recycling, C?439/04 ? C?440/04,
EU:C:2006:446, ?. 54 ? Mahagében ? Dávid, C?80/11 ? C?142/11, EU:C:2012:373, ?. 41).

43 ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
? ?????????? ??? ??? ? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (??.

??-????????? ?????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 54, Fini H, C?32/03, EU:C:2005:128, ? 32 ? ???? ??, C?18/13, EU:C:2014:69, ? 26).

44 ????? ? ??????????? ?? ????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??, ??????????? ?? ????? ??????????, ????? ? ????????? ?????, ?????, ?? ????????????? ?????????????????? ? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ????????????? ??? ?????, ??? ??? ??????? ?? ??????????? ????? ?? ?????????, ?? ?? ????? ????????????? ?? ????? ? ????????? ??? ?? ? ?? ????????????? (?. ??-?????????? ??????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 55, ?????, C?285/11, EU:C:2012:774, ? 37 ? ???? ??, EU:C:2014:69, ? 26).

45 ?????, ?? ??????????? ?? ????? ??????, ?? ??????????????? ?? ????????? ?????????? ????? ??????? ?????????? ? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?. ? ???? ??????? ????????? R., C?285/09, EU:C:2010:742, ? 55 ? Mecsek-Gabona, C?273/11, EU:C:2012:547, ? 54).

46 ?????, ????? ??????????? ????????????? ????????? ? ????? 50—52 ?? ??????????????? ??, ??????????? ??????????????? ????? ?? ?????, ?????????? ?? ????? ??????????, ?????????? ????????????? ? ????? 43 ?? ????????????? ??????? ??? ???????, ?? ????? ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ???????, ??????????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????, ? ??????? ??? ??? ? ?? ?????????????, ??? ???? ??????????????? ?????????????????? ? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????, ??????????? ?????? ? ??????? ?? ????????? ?? ???, ??????????? ?? ?????????, ? ???? ??????????????? ????????? ? ??????? ?? ??????????????????? ?? ???.

47 ??????? ?? ????????????? ?? ?????????, ??? ????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ???????????????????, ?? ??????????? ?????? ?????? ??????? ???????, ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????????, ??????????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ??? ? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????.

48 ? ???? ??????????? ? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ??????????? ?????????, ?????????? ?????? 44 ?? ????????????? ???????, ?????, ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????? ? ???? 17, ?????????? 3 ?? ?????? ??????????? ??????? ?? ????????????? ? ??????????? ?? ???, ?? ?? ?? ????????? ?????? ??????????????? ?? ??????, ?? ? ?????? ??? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ????? ? ??????? ?? ??????? ? ??????? (?. ? ???? ??????? ??-?????????? ????????? ?????, EU:C:2012:774, ? 25—27 ? 37, ????? ? ???? ???, EU:C:2014:69, ? 24—26). ?? ????? ?????, ?????????? ????????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ???, ?????????????????? ?? ?? ????????? ?????????????????? ?? ???, ??? ???? ????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ????? ? ??????? ???????.

49 ? ????? ?? ?????????????? ????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ? ????????? ??????? ??????? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????, ??????????? ?? ????? ??????????? ? ?????????? ??? ??? ? ??? ?????????????, ??????????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????, ?? ??????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????, ????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ???????????????.

50 ???? ???? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ????????????? ????????? ?????????? ???? ???? ?? ???? ??????? ??????? ?????????????????????? ???? ? ?????????? ????????? ??????, ?? ? ??????? ?? ? ??????? ??? ? ?????????? ?? ????, ?? ??? ?????????????? ??????? ? ?????????? ? ???????, ????? ? ???? ?? ??????? ? ??, ?????????? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????? ???????, ?????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?. ???? ??????? ??. ??-???????????? ??????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 45, 46, 56 ? 60, ????? ? ?????, EU:C:2012:774, ? 38—40).

51 ??????? ?? ??????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????? ??????? ???????

?? ????????? ?????? ?????? ? ??????? ? ?????????????? ??????? ??? ????????? ??????????
????????????? ? ?????? ???????, ?????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ??????, ?? ? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?? ? ?????????????????? ?????? ?????
?????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ? ?? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????.

52 ? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????
????????????????? ??????, ?????????????? ? ??????????, ? ?????????????? ?? ??????? ? ??????? ??
????????????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ?????? ?????????
??? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?
?????????? ??????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? (?? ?
????? ??????? ????????? Adeneler ? ??., C?212/04, EU:C:2006:443, ? 111, Kofoed, C?321/05,
EU:C:2007:408, ? 45 ? ?????? ??, EU:C:2014:69, ? 36).

53 ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????, ?????? ??????????
????????????????????? ??????????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????? —
????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????, ??? ??? ??????
????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ??? ???? ?? ?
?????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ???????, ?????????????? ? ?????? 49 ? 50 ?? ?????????????? ?????????? (?? ? ?????? ???????
????????? Kofoed, EU:C:2007:408, ? 46 ? ?????? ??, EU:C:2014:69, ? 36).

54 ?? ?????? ??????, ??? ?????? ? ?????????????? ??????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ??????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ??? ?? ??
????????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????? ??? ??????? ?? ??????? ??????????????
????????????? ? ?????????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??
????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????.

55 ?????? ??????, ?????? ?? ? ??????, ?????? ??????? Italmoda, ?? ??????? ??????????????
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????? (?? ?-????????????? ?????????? Pfeiffer ? ??.,
C?397/01—C?403/01, EU:C:2004:584, ? 108 ? Küçükdeveci, C?555/07, EU:C:2010:21, ? 46),
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ???????, ?? ???????, ??
????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????

56 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 43 ? 46 ?? ?????????????? ?????????, ?????? ??????
????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
? ?????????? ??? ??? ? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??
????? ?????????? ?????????, ?? ?? ??????? ? ?????????????? ? ??? ?????????????? ? ?????? ? ??????????
??? (?? ? ?????? ??????? ?????????? Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ? 68 ? 69, ?????? ? Collée,
C?146/05, EU:C:2007:549, ? 38).

57 ??? ???, ????????? ?????????? ? ??? ????????????? ??? ? ??????? ??? ?? ????? ??
?????????? ??????????? ?? ??????? ??? ?? ????? ?????, ??????? ?? ???????????, ????? ?
?????????? ??????? ??????????? ?? ????? ???????????, ?? ??? ?? ????????????? ?? ??????????
?????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ??? ?????????, ? ? ????? ??????????? ??
????????????????, ?? ????????????? ?????????????, ????? ?? ??????????? ?? ????? ??????????
?? ??????????? ?? ?????????? ???????????, ? ????????????????? ?? ?? ?????????? (? ???
?????? ??, ??-????????? ??????? Kittel ? Recolta Recycling, EU:C:2006:446, ? 53 ? ?????,
C?107/13, EU:C:2014:151, ? 41).

58 ????????????? ? ??? ??????? ??-????? ?? ????? ?? ?????????????????
????????????????????????? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????, ????? ? ????????????? ?? ????? ??????????
? ????????????? ?????????? ?? ????????????????? ?? ????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????,
????????? ????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????, ??? ?????? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ??????, ????? ????, ? ????? ?????? ??? ? ?????????, ????? ??
????????? ? ????? 50 ?? ????????????? ???????.

59 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????? ??????? ???????????, ?? ?? ?????
????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????? ????????? ??????
????????? ?? ??, ?? ??? ????? ??????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????? ??
????????????? ???????.

60 ?? ?????????? ?????, ??????? ?? ??????????? ?? Italmoda, ?????????????????????? ???,
????? ? ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ? ?????? ?
??? ??????, ?????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ????? (?? ? ??? ?????? ??????? Breitsohl, C?400/98,
EU:C:2000:304, ? 38 ? Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ? 84).

61 ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????, ????? ??????????? ??
?????? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????????????? ??? ? ?????? ?
?????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????, ????? ??????????????? ??????????? ??
????? ??????????? ??????????? ? ??? ??????????, ?? ??? ?????? ??? — ????? ??????????????
????????? ?????????? ? ????? 60 ?? ??????????????? ?? — ?????????? ?? ?????????? ?? ???????
?? ??????? ?? ??? 7 ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?
?????????? ???????, ?????????? ? ??? ?? 4 ??????? 1950 ?, ?? ?? ??? 49 ?? ??????? ??
?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? (?? ? ??? ?????? ??????? Emsland-Stärke,
C?110/99, EU:C:2000:695, ? 56, Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ? 93 ? Döhler Neuenkirchen,
C?262/10, EU:C:2012:559, ? 43).

62 ? ?????? ?? ????????????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????, ?? ??????????????
????????????????????? ? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ???, ?
????????? ?? ??????????????????? ?????????, ??????????? ?? ??????? ?? ???????????, ??
?????????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ??? ??? ? ??????????????? ?????? ???
????????????, ????????????? ?????? ?????, ????? ? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?
????????????, ?? ??? ?????????????????????? ??? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ?? ???
?????????, ?????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????? ? ?????? ? ??,
?????????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????????.

?? ??????? ???????

63 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ???

?? ????????? ????? ?? ?????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ???, ??? ???? ???? ???????????
? ?????????? ? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??????????????????,
?? ??? ??????, ?? ????????? ? ??? ? ?????????? ? ??????? ??????, ????????? ?? ????, ?
????? ? ?????????? ????????????? ?? ?????????????? ????????? ??????, ? ?? ?????, ?? ??????????????
????????????????????? ??? ? ??????? ? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????? ???????,
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????.

64 ????? ??? ?? ????????????? ? ????? 50 ?? ?????????????? ???????, ? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ??
????????????????????? ????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????
????????????? ?????, ?? ?????? ?? ??? ?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????
????????????????????? ?????????? ???ð ?????????? ??????, ?? ? ?????? ?? ? ?????? ??? ? ?????????? ??
????, ?? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ??????, ?????? ? ????
?? ?????? ? ???, ??????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ??????
??? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? (??, ??-????????? ??????? Kittel ? Recolta
Recycling, EU:C:2006:446, ? 45, 46 ? 56, Mahagében ? Dávid, EU:C:2012:373, ? 46 ? ?????, EU:C:2012:774, ? 40).

65 ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ?? ??? ??????????
?????? ??????? ?????????? ?? ?????????, ?? ????? ? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ??????
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ? ????? ? ?????????? ??????????
? ???, ? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ???, ? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?
????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????? ???????????.

66 ? ?????????????, ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ???
?? ??? ?? ?? ??? ?????????????? ? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ??????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????,
????????????????? ? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ???, ?????? ???-?? ??
?????????????, ?????????? ? ?????? ? ?? ??? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?????? ? ??????????????
??? ? ?????????? ?? ??? ?????????????, ??? ?????? ?? ??????, ? ??????? ?? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????,
?????????? ?????????????? ??? ??????

67 ??? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ??????????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ??? ?? ??? „????????????“, ????? ? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ???, ?? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????? ??????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ???, ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????,
????????????? ? ??????? ?????????? ??????, ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???
??????, ?????? ??? ???.

68 ????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??-????, ?? ?? ??? ?
????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????
????????????? (??, ??-????????? ????????? Tanoarch, C?504/10, EU:C:2011:707, ? 50).

69 ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ??????????????????????????
????, ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ?? ?? ?????????, ?????????? ??? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ???, ? ?????????? ?
?????? ? ???, ?????????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????????, ??? ?? ??? ??????????
????????????? ?? ??? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ????????

??????, ????????? ?? ????????? ???????, ? ????? ? ????????? ??????????? ?? ???????????
?????, ? ?? ??? ?????????????????????? ??? ? ?????? ? ?????????? ??????? ??????
???????????? ???????, ????????????? ?? ????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ??
???? ?????.

?? ?????? ??????

70 ?????? ?????????, ????? ?? ?????? ??????, ?? ? ??????????? ?? ?? ????????? ??
?????? ??????, ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????.

?? ?????????? ??????????

71 ? ????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????
????????????, ????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
???????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??? ??, ?????????? ?? ??? ?? ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????

1) ?????????????????? ???????, ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden ?? ???
C?163/13 ? C?164/13, ?? ?????????????.

2) ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????
????? ?????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????
????????? ??????, ?????????? ? ?????????? 95/7/? ? ?????? ?? 10 ????? 1995 ?, ??????
?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ???, ? ?????????? ?? ??????????????????
?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ? ?????????????????
?????? ??? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????, ?????? ? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????? ??? ? ??????????
?? ???, ?? ??? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?
????????????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????.

3) ?????? ?????????? 77/388, ?????????? ? ?????????? 95/7, ?????? ?? ?? ?????????? ?
??????, ?? ?? ?????????????????????????? ???, ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ??
??? ??????????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?
????????????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?? ??????????, ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????????????
?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????????
??????, ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?? ???
????????????????????????? ??? ? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????
????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???
?????.

?????????

* ??? ?? ??????????????????: ?????????????.